

消防局福利會二零一六財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social do Corpo de Bombeiros, para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	771,068.10
		總收入 <i>Total das receitas</i>	771,068.10
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	771,068.10
		總開支 <i>Total das despesas</i>	771,068.10

二零一六年三月二十一日於消防局福利會——行政委員會——主席：副消防總監 梁毓森——副主席：消防總長 鄒家昌——第一秘書：消防總長 區耀榮——第二秘書：副消防總長 李榮健——委員：財政局代表 雷偉堂

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 21 de Março de 2016. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Leong Lok Sam*, chefe-mor adjunto. — O Vice-Presidente, *Chao Ka Cheong*, chefe-principal. — 1.º Secretário, *Au Io Weng*, chefe-principal. — 2.º Secretário, *Li Veng Kin*, chefe-ajudante. — O Vogal, *Loi Wai Tong*, rep. dos Serv. Fin.

第 186/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准司法警察局福利會二零一六財政年度第一補充預算，金

Despacho do Chefe do Executivo n.º 186/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária, relativo ao ano económico de 2016, no

額為\$536,036.55（澳門幣伍拾叁萬陸仟零叁拾陸元伍角伍分），該預算為本批示的組成部份。

二零一六年六月二日

行政長官 崔世安

montante de \$ 536 036,55 (quinhentas e trinta e seis mil, trinta e seis patacas e cinquenta e cinco avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Junho de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

司法警察局福利會二零一六財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária, para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	536,036.55
		總收入 <i>Total das receitas</i>	536,036.55
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	536,036.55
		總開支 <i>Total das despesas</i>	536,036.55

二零一六年三月二十二日於司法警察局福利會——行政管理委員會——主席：周偉光——副主席：杜淑森——秘書：Carlos Alberto Anok Cabral——委員：陳偉健（財政局代表）、陳堅雄

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 22 de Março de 2016. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Chau Wai Kuong*. — A Vice-Presidente, *Tou Sok Sam*. — O Secretário, *Carlos Alberto Anok Cabral*. — Os Vogais, *Chan Wai Kin* (representante da D.S.F.) — *Chan Kin Hong*.

第 187/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 187/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006